

## Redmine - Patch #23806

### Fix Japanese translation inconsistency of label\_tracker\_new and label\_custom\_field\_new

2016-09-11 01:29 - Go MAEDA

<b>Status:</b>	Closed	<b>Start date:</b>	
<b>Priority:</b>	Normal	<b>Due date:</b>	
<b>Assignee:</b>		<b>% Done:</b>	0%
<b>Category:</b>	Translations	<b>Estimated time:</b>	0.00 hour
<b>Target version:</b>	3.4.0		

#### Description

Current translation for label\_tracker\_new and label\_custom\_field\_new are inconsistent with other labels. Please see the following table.

I think "を" should be removed from those labels.

label	French	English	Japanese
label_user_new	Nouvel utilisateur	New user	新しいユーザー
label_project_new	Nouveau projet	New project	新しいプロジェクト
label_issue_new	Nouvelle demande	New issue	新しいチケット
label_document_new	Nouveau document	New document	新しい
label_role_new	Nouveau rôle	New role	新しいロール
label_member_new	Nouveau membre	New member	新しいメンバー
label_tracker_new	Nouveau tracker	New tracker	新しいトラッカーを
label_issue_status_new	Nouveau statut	New status	新しいステータス
label_issue_category_new	Nouvelle catégorie	New category	新しいカテゴリ
label_custom_field_new	Nouveau champ personnalisé	New custom field	新しいカスタムフィールドを
label_enumeration_new	Nouvelle valeur	New value	新しい
label_auth_source_new	Nouveau mode d'authentification	New authentication mode	新しい
label_subproject_new	Nouveau sous-projet	New subproject	新しいサブプロジェクト
label_attachment_new	Nouveau fichier	New file	新しいファイル
label_news_new	Nouvelle annonce	Add news	ニュースを
label_version_new	Nouvelle version	New version	新しいバージョン
label_query_new	Nouveau rapport	New query	新しいクエリ
label_relation_new	Nouvelle relation	New relation	新しい
label_board_new	Nouveau forum	New forum	新しいフォーラム
label_message_new	Nouveau message	New message	新しいメッセージ
label_group_new	Nouveau groupe	New group	新しいグループ
label_repository_new	Nouveau dépôt	New repository	新しいリポジトリ
label_wiki_page_new	Nouvelle page wiki	New wiki page	新しいWikiページ

#### Associated revisions

Revision 15841 - 2016-09-15 13:03 - Toshi MARUYAMA

Japanese translation inconsistency of label\_tracker\_new and label\_custom\_field\_new fixed by Go MAEDA (#23806)

#### History

#1 - 2016-09-11 03:04 - Go MAEDA

- Target version set to 3.4.0

#2 - 2016-09-11 13:14 - Go MAEDA

- Description updated

#3 - 2016-09-15 15:01 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed, thanks.

## Files

---

ja_translation_fix_label_tracker_new_and_label_custom_field_new.d	993 Bytes	2016-09-10	Go MAEDA
---	-----------	------------	----------